



# Guía para Propietarios de Casas sobre los Incendios en el Condado de Santa Bárbara

Compilado por el Distrito de Conservación de Recursos de Cachuma en agosto de 2019 con fondos del Departamento Forestal de California y Protección Contra Incendios como parte del Programa de Inversiones en el Clima de California



El Programa de Guía para Propietarios de Casa sobre los Incendios en el Condado de Santa Bárbara es parte Inversiones para el Clima de California, un programa estatal que proporciona miles de millones dólares de Límites e Intercambios reduciendo las emisiones de GHG, fortaleciendo la economía, mejorando la salud pública y el medio ambiente – particularmente en las comunidades marginadas. El programa de Límites e Intercambios también crea incentivos financieros para que industrias inviertan en la tecnología limpia y el desarrollo de medidas innovadoras para reducir la contaminación. Los proyectos de Inversiones para el Clima de California incluyen viviendas económicas, energía renovable, transportación pública, vehículos sin emisión, restauración ambiental, más agricultura sustentable, reciclaje y mucho más. Por lo menos el 35 por ciento de estas inversiones están localizadas y benefician a los residentes de comunidades marginadas, comunidades y hogares de bajos ingresos a través de California. Para más información, visite el sitio web de Inversiones en el Clima de California: <http://www.caclimateinvestments.ca.gov>.

*Foto de Portada: 2017 el Incendio Thomas, tomada por Kari Greer, USFS*

# Contenido

- REFERENCIAS RÁPIDAS ..... 4**
  - Números Telefónicos de Emergencia..... 4
  - Protección y Control de Animales ..... 6
  - Gas y Electricidad ..... 7
  
- ALIADOS COMUNITARIOS Y RECURSOS ..... 8**
  - Recursos Agrícolas ..... 8
  - Recursos Residenciales ..... 12
  - Servicios Gubernamentales para la Recuperación de Documentos..... 15
  
- PREVENCIÓN Y PREPARACIÓN .....17**
  - Prepárese ..... 17
  - Espacio Defendible..... 20
  - Protección de la Infraestructura ..... 22
  - Jardinería..... 24
  
- DESPUÉS DEL INCENDIO .....26**
  - Control de Erosión y Restauración ..... 26
  - Regeneración Vegetal ..... 28
  - Información sobre Bolsas de Arena ..... 35

# REFERENCIAS RÁPIDAS

## Números Telefónicos de Emergencia



### EN UNA EMERGENCIA LLAME AL 911

#### **PELIGRO**

Si usted huele gas natural, si mira cables de electricidad caídos o sospecha alguna emergencia, aléjese del área y llame inmediatamente al 911.

#### **ESTRUCTURAS/ INFORMACIÓN DE EMERGENCIA**

Para reportar estructuras dañadas o para obtener información actualizada sobre los incendios o cualquier otra emergencia comuníquese con el Centro de Operaciones de Emergencia del Condado de Santa Bárbara al 805-681-5526

#### **REGÍSTRESE PARA RECIBIR ALERTAS**

<https://awareandprepare.org/>

#### **ALERTA DE BANDERA ROJA**

La Oficina del Control de Emergencias del Condado de Santa Bárbara se ha asociado con las autoridades de los departamentos de bomberos para crear un sistema de mensajes por texto para notificar a los residentes locales cuando se emita una Alerta de Bandera Roja en el Condado de Santa Bárbara. Regístrese por medio de mandar un texto al número 888777 y escriba la palabra redflag. Los mensajes de las autoridades de emergencias pueden ayudarle a incrementar su conocimiento y vigilancia en las áreas de alto riesgo de incendios.

#### **SHERIFF DE SANTA BÁRBARA**

805-683-2724 o 911

#### **INFORMACIÓN DE LA COMUNIDAD Y RECURSOS DE RECUPERACIÓN**

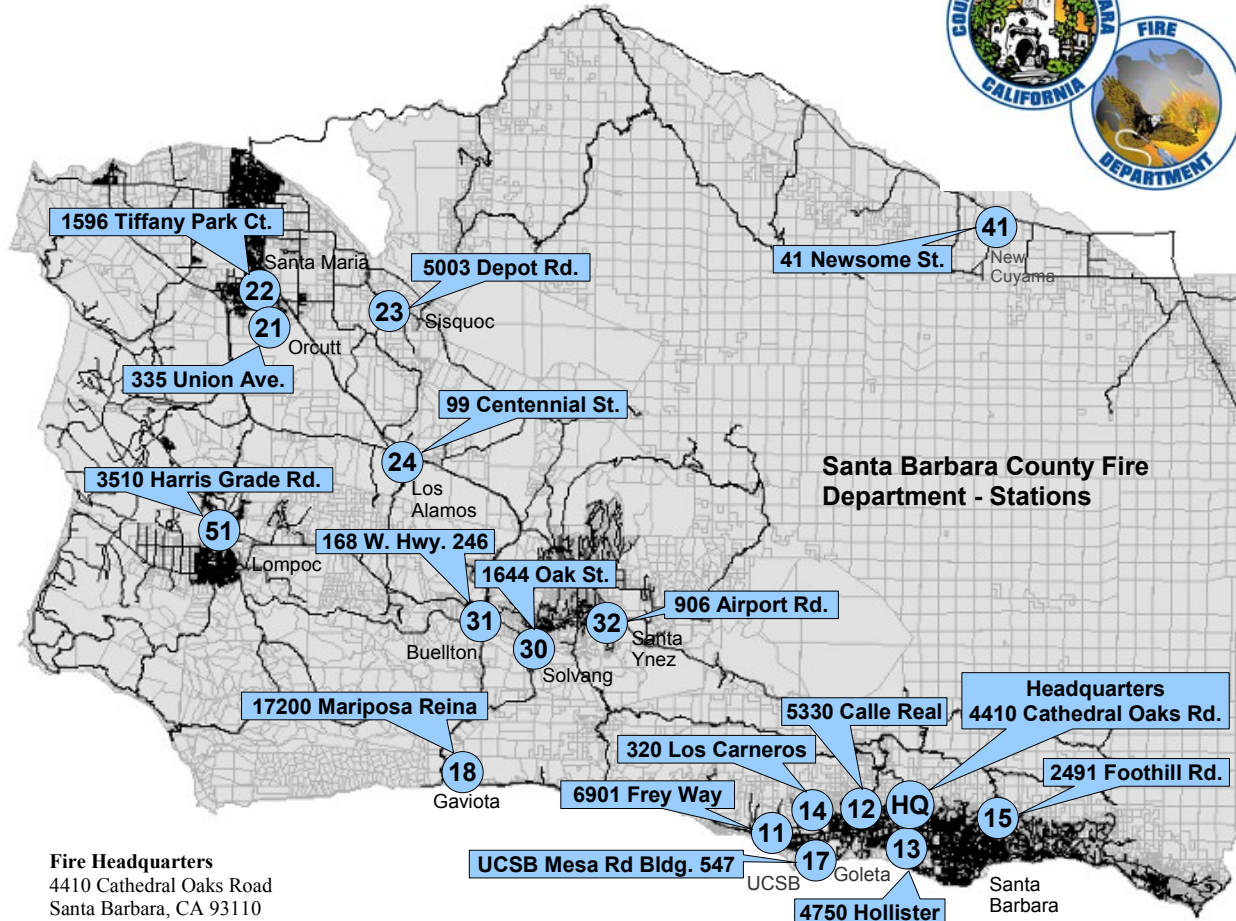
<https://www.countyofsb.org/fire-recovery.sbc>

#### **CAL FIRE**

<http://www.fire.ca.gov>

DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DEL CONDADO DE SANTA BÁRBARA

<https://www.sbcfire.com/>



**Fire Headquarters**  
 4410 Cathedral Oaks Road  
 Santa Barbara, CA 93110  
 (805) 681-5500  
 (805) 681-5563 fax

**Station 11**  
 6901 Frey Way  
 Goleta, CA 93117  
 (805) 681-5511

**Station 12**  
 5330 Calle Real  
 Goleta, CA 93117  
 (805) 681-5512

**Station 13**  
 4570 Hollister  
 Santa Barbara, CA 93110  
 (805) 681-5513

**Station 14**  
 320 Los Carneros  
 Goleta, CA 93117  
 (805) 681-5514

**Station 15**  
 2491 Foothill Rd  
 Santa Barbara, CA 93105  
 (805) 681-5515

**Station 17**  
 UCSB, Mesa Road, Bldg 547  
 Santa Barbara, CA 93106  
 (805) 681-5517

**Station 18**  
 17200 Mariposa Reina  
 Gaviota, CA 93117  
 (805) 681-5518

**Station 21**  
 335 Union Ave.  
 Orcutt, CA 93455  
 (805) 934-6292

**Station 22**  
 1596 Tiffany Dr  
 Santa Maria, CA 93455  
 (805) 934-6293

**Station 23**  
 5003 Depot Ave  
 Santa Maria, CA 93454  
 (805) 934-6294

**Station 24**  
 99 Centennial  
 Los Alamos, CA 93440  
 (805) 934-6215

**Station 30**  
 1644 Oak St.  
 Solvang, CA 93464  
 (805) 686-8184

**Station 31**  
 168 W Hwy 246  
 Buellton, CA 93427  
 (805) 686-5062

**Station 32**  
 906 Airport Rd  
 Santa Ynez, CA 93460  
 (805) 686-5058

**Station 41**  
 41 Newsome St  
 New Cuyama, CA 93254  
 (661) 766-2469

**Station 51**  
 3510 Harris Grade Road  
 Lompoc, CA 93436  
 (805) 737-7742

**SERVICIOS DE SALUD MENTAL**

Los Servicios de Salud Mental están disponibles las 24 horas a través del Departamento para el Bienestar del Comportamiento del Condado de Santa Bárbara

888-868-1649

**DISTRITO DE CONTROL DE INUNDACIONES DEL CONDADO DE SANTA BÁRBARA**

805-568-3440

**SERVICIO FORESTAL NACIONAL DE LOS EE.UU.**

805-566-0860

**CRUZ ROJA DE SANTA BÁRBARA**

2707 State Street

Santa Bárbara, CA 93105

805-687-1331

## Protección y Control de Animales



SI USTED NECESITA AYUDA CON SUS ANIMALES DURANTE  
UNA EMERGENCIA LLAME AL 805-681-4332

**SERVICIOS DE PROTECCIÓN DE ANIMALES DEL CONDADO DE SANTA BÁRBARA**

805-681-5285

**SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES DE SANTA BÁRBARA**

5399 Overpass Road

805-964-4777

Si usted no puede llevarse todos sus animales con usted en una emergencia, comuníquese con los Servicios de Protección de Animales del Condado para que le ayuden. Línea de Emergencia

805-681-4332

## Gas y Electricidad



SI USTED HUELE GAS O MIRA QUE HAY CABLES DE ELÉCTRICIDAD CAÍDOS ALÉJESE DEL ÁREA Y LLAME AL 911

### **PG&E LÍNEA DE SERVICIO AL CONSUMIDOR LAS 24-HORAS**

1-800-PGE-5000 (1-800-743-5000)

### **PG&E LÍNEA DE INFORMACIÓN DE APAGONES ELÉCTRICOS LAS 24-HORAS**

1-800-PGE-5002 (1-800-743-5002)

### **PG&E CENTRO DE SERVICIO AL CONSUMIDOR RESIDENCIAL**

Lunes-Viernes, 7 a.m. - 9 p.m.

Sábado, 8 a.m. - 6 p.m.

Domingo y después de horas de oficina: servicio de 24-horas está disponible para emergencias y servicio al consumidor automatizado

Inglés o Español: 1-877-660-6789

### **SO CAL EDISON REPORTE UN APAGÓN (24-HORAS AL DÍA, 7-DÍAS A LA SEMANA)**

1-800-611-1911.

### **SO CAL EDISON ASISTENCIA AL CONSUMIDOR**

1-800-655-4555

### **SO CAL EDISON ESPAÑOL**

1-800-441-2233

## Recursos Agrícolas

### DISTRITO DE CONSERVACIÓN DE RECURSOS DE CACHUMA (CRCD)

Anna Olsen, Directora Ejecutiva

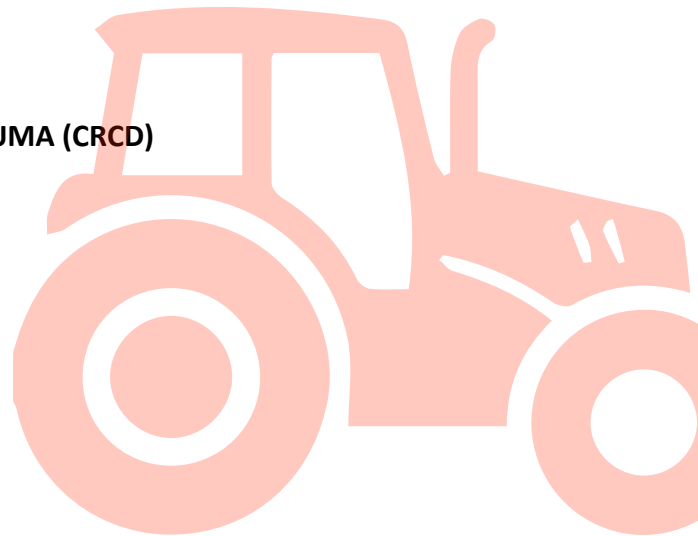
920 E Stowell Road

Santa María, CA 93454-7008

805-868-4013

[aolsen@rcdsantabarbara.org](mailto:aolsen@rcdsantabarbara.org)

<http://www.rcdsantabarbara.org>



### PROGRAMAS

- ❖ **Visitas al Sitio y Planificación** para que los propietarios de tierras determinen los recursos necesarios y las acciones apropiadas en relación a:
  - Erosión
  - Permiso de asistencia de recursos naturales con base a cuota por los servicios
  - Asistencia técnica
  
- ❖ **Guía para Propietarios de Casas sobre Protección de Incendios en el Condado de Santa Bárbara** proporciona información a los propietarios de tierras en cuanto a los servicios que proveen las organizaciones locales, del condado y estatales. La información de contacto, maneras de obtener información adicional y descripción en general de los programas y recursos provistos donde sea aplicable.
  
- ❖ **El sitio Web** será actualizado regularmente para incluir información pertinente sobre los servicios y fondos ofrecidos por el CRCD y otras dependencias para la recuperación después de un incendio. <http://www.rcdsantabarbara.org>



**DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA DE LOS ESTADOS UNIDOS  
CALIFORNIA**

**PROGRAMAS**

- ❖ **Asistencia para Propietarios de Tierras después de un Incendio** por parte del Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS), Agencia de Servicios Agrícolas (FSA) y la Agencia para el Control de Riesgo (RMA). Estas dependencias se reúnen con los propietarios de tierras para evaluar los daños y para ofrecer asistencia técnica y financiera donde sea posible

Con el alto potencial de lluvias invernales, las áreas quemadas están en gran riesgo de erosión y flujo de lodo, los servicios de Emergencia para Protección de las Cuencas(EWP) son clave para prevenir daños adicionales. El programa requiere que las organizaciones gubernamentales y otros patrocinen el trabajo en el sitio incluyendo barreras de concreto y receptáculos de escombros, abono, entramados de paja y otras medidas para el control de daños. A los posibles patrocinadores se les anima a comunicarse con el NRCS para más información.

**SERVICIO DE CONSERVACIÓN DE RECURSOS NATURALES (NRCS)**

Emma Chow

805-928-9269 x 9926

[Emma.Chow@usda.gov](mailto:Emma.Chow@usda.gov)

**PROGRAMAS**

- ❖ Programa de Incentivos para la Calidad Ambiental (EQIP)
- ❖ Programa de Incentivos para la Calidad Ambiental (EQIP) y el Programa de Emergencia para Conservación (ECP) pueden proveer apoyo a largo tiempo para reparar los cercos del ganado, remover árboles muertos o que se están muriendo, limpiar arbustos densos, instalar nuevos abrevaderos para el ganado y otros servicios agrícolas.
- ❖ El Programa de Emergencia para Protección de las Cuencas (EWP)
- ❖ NRCS trabaja con las dependencias gubernamentales locales en los condados impactados para mitigar el peligro potencial a la vida y propiedad como resultado de los incendios.

- ❖ El trabajo puede incluir el quitar escombros, estabilizar los bancos de los arroyos, reparar las estructuras para el control del agua, etc.  
<https://www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/main/national/programs/landscape/ewpp/>
- ❖ **Asistencia Técnica y Educativa** para los dueños de propiedades impactadas por los incendios y que se enfrentan a erosión e inundaciones en cuencas dañadas.

### RECURSOS

- ❖ **Publicaciones, Hojas Informativas y Videos** pueden encontrarse en el sitio web de NRCS: <https://www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/main/ca/newsroom/features/>
- ❖ NRCS está disponible para ayudar con la recuperación. El sitio web se actualiza con hojas informativas locales para cómo tratar los daños a la propiedad después de los incendios. *Por favor comuníquese con la oficina local antes de empezar a trabajar para que usted esté registrado para asistencia financiera disponible que le pudiera ayudar a pagar por las prácticas.*

### AGENCIA DE SERVICIOS AGRÍCOLAS (FSA)

805-928-9269

Si sus cultivos, ganado, equipo agrícola, establos, lecherías, etc. se han dañado, usted debería comunicarse con la oficina local de la Agencia de Servicios Agrícolas para averiguar sobre el programa del USDA para asistencia con desastres.

### PROGRAMAS

- ❖ **Programa de Préstamos para Emergencias** para ayudar a los productores por las pérdidas de producción y pérdidas físicas debido a desastres naturales. Los fondos de préstamos para emergencias pueden ser utilizados para:
  - Restaurar o reemplazar propiedad de primera necesidad
  - Pagar todos o parte de los costos de producción asociados con el año del desastre
  - Pagar los gastos imprescindibles de subsistencia familiar
  - Reorganizar la operación agrícola
  - Refinanciar ciertas deudas

Las solicitudes para los préstamos para emergencias deben recibirse dentro de los ocho meses de la fecha designada por el condado como desastre o cuarentena. Comuníquese con la oficina local de la FSA para detalles y más información.

### ❖ **Para los productores** afectados por los incendios

- Programa de Indemnización para el Ganado (LIP)
  - Muerte del ganado debido a incendios forestales
  - Documentar la muerte de ganado
- Programa de Emergencia para la Conservación (ECP)
  - Asistencia de la Compartición de Costos para remover escombros, cercas de linderos, reemplazo de abrevaderos para el ganado
  - Remover los escombros de los viñedos y huertos, reemplazo de sistemas de riego
- Programa de Asistencia para los Árboles (TAP)
  - Asistencia para la Compartición de Costos para remover, reemplazar o rehabilitar Árboles y Viñas
- Programa de Asistencia para Emergencias del Ganado (ELAP)
  - Pérdidas de Pastoreo
  - Pérdidas de alimentos para los animales comprados o cosechados

La información detallada de todos estos programas de asistencia para los desastres se puede encontrar en línea en el sitio web: <http://www.fsa.usda.gov/disaster>

Información adicional está disponible en línea en el sitio web: <https://www.farmers.gov/recover>

**UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA**

**DIVISIÓN DE AGRICULTURA Y RECURSOS NATURALES (UCANR)**

<http://ucanr.edu/>

### **RECURSOS**

- ❖ **La página de la web Recuperación de los Incendios Forestales**, tiene muchos recursos para los propietarios de tierras después de un incendio forestal en la forma de documentos escritos suplementarios. Cada una de las categorías abajo, se encuentra en su propio sitio web y contiene enlaces a documentos con información sobre los

aspectos financieros, necesidades del ganado, administración del terreno después de los incendios y preguntas comunes.

- Guía para Propietarios de Casa sobre la Recuperación de Incendios Forestales  
[http://ucanr.edu/sites/postfire/Homeowners\\_Guide\\_to\\_Recovering\\_from\\_Wildfire/](http://ucanr.edu/sites/postfire/Homeowners_Guide_to_Recovering_from_Wildfire/)
  - Guía para Propietarios de Terrenos sobre los Incendios  
[http://ucanr.edu/sites/postfire/Landowners\\_Guide\\_to\\_Fire/](http://ucanr.edu/sites/postfire/Landowners_Guide_to_Fire/)
  - Guía para la Ganadería, Agricultura y Recursos Naturales sobre los Incendios  
[http://ucanr.edu/sites/postfire/Livestock\\_Agriculture\\_and\\_Natural\\_Resources\\_Guide\\_to\\_Fire/](http://ucanr.edu/sites/postfire/Livestock_Agriculture_and_Natural_Resources_Guide_to_Fire/)
- ❖ **El sitio web Guía para los Propietarios de Casas para la Mitigación de Incendios Forestales contiene información sobre cuáles características hacen la estructura de las casas más segura contra los incendios. <http://ucanr.edu/sites/Wildfire/>**

### DEPARTAMENTO DE ALIMENTOS Y AGRICULTURA DE CALIFORNIA

<https://www.cdfa.ca.gov/firerecovery/>

#### PROGRAMAS

**El sitio web Recursos para la Recuperación de Incendios Forestales** compilado por el CDFA contiene recursos e información correspondiente (incluyendo agencias, programas, hojas informativas e información detallada). Si sigue los enlaces, usted será dirigido a información adicional sobre los programas que se ofrecen.

## Recursos Residenciales

### DISTRITO DE CONSERVACIÓN DE RECURSOS DE CACHUMA (CRCD)

Anna Olsen, Directora Ejecutiva

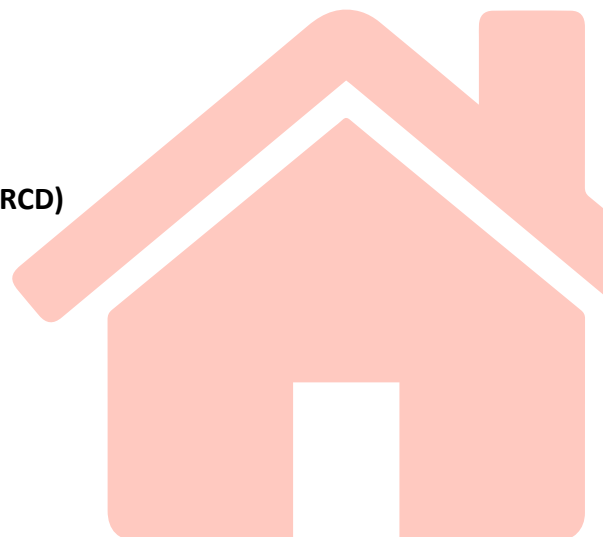
920 E Stowell Road

Santa María, CA 93454-7008

805-868-4013

[aolsen@rcdsantabarbara.org](mailto:aolsen@rcdsantabarbara.org)

<http://www.rcdsantabarbara.org>



### RECURSOS

**El sitio web** será actualizado frecuentemente para incluir información pertinente sobre los servicios y fondos ofrecidos por el CRCD y otras agencias para la recuperación de los incendios.

<http://www.rcdsantabarbara.org>

### AGENCIA FEDERAL DE GESTION DE EMERGENCIAS (FEMA)

Línea de asistencia FEMA

(800) 621-3362

*EL registrarse con FEMA puede proveerle acceso a valiosos servicios de recuperación. Si su casa o su propiedad privada han sufrido daños, usted debería solicitar asistencia de FEMA.*

### RECURSOS

- ❖ Solicitar Asistencia de FEMA  
(800) 621-3362  
<https://www.disasterassistance.gov/es>
  - ❖ Localizador de Centros de Recuperación de Desastres  
<https://www.fema.gov/es/DRC>
  - ❖ Asistencia para Localizar Hoteles Temporales para Albergue  
<http://fema.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=d9804d50c7e140e2a659aba91dd9e307>
- Guía de FEMA para Ayuda Después de un Desastre  
<https://www.fema.gov/media-library-data/1559329172013-51733c58df2b636b57c65f149a006de8/FEMATrifoldSpanish.pdf>
- ❖ Guía del FEMA ¡Después del Incendio! Volviendo a la Normalidad  
[https://www.usfa.fema.gov/downloads/pdf/publications/fa\\_46s.pdf](https://www.usfa.fema.gov/downloads/pdf/publications/fa_46s.pdf)

### CONDADO DE SANTA BÁRBARA

#### DISTRITO PARA EL CONTROL DE CONTAMINACIÓN DEL AIRE

<https://www.ourair.org/>

#### RECURSOS

- ❖ Condiciones Actuales de la Calidad del Aire  
<https://www.ourair.org/todays-air-quality/>
- ❖ Sobre Humo y Salud  
<https://www.ourair.org/sbc/about-smoke-and-health/>
- ❖ Limpieza de Cenizas Segura Durante y Después de un Incendio  
<https://www.ourair.org/ash-cleanup/>
- ❖ Limpieza de Estructuras Dañadas por Inundaciones e Incendios  
<https://www.ourair.org/debris-cleanup-asbestos/>

### CONDADO DE SANTA BÁRBARA

#### Condado de Santa Bárbara Preparado

<https://readysbc.org/es/>

#### RECURSOS

- ❖ **El sitio web** provee información sobre preparación y esfuerzos de recuperación del condado de Santa Bárbara relacionados a los incendios, corriente de escombros, inundaciones, información de salud y seguridad y preparación para las tormentas.
  - Regístrese para alertas
  - Prepárese para las tormentas
  - Recuperación
  - Salud y Seguridad

**UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA**

**DIVISION DE RECURSOS DE AGRICULTURA Y RECURSOS NATURALES (UCANR)**

<http://ucanr.edu/>

## RECURSOS

- ❖ **El sitio web para la Recuperación de los Incendios Forestales** tiene muchos recursos para los propietarios de tierras después de incendios forestales en la forma de documentos suplementarios. Cada categoría abajo tiene su propio sitio web y contiene enlaces a documentos con información sobre los aspectos financieros, necesidades del ganado, administración del terreno después de un incendio y preguntas frecuentes.
  - Guía para Propietarios de Casas para la Recuperación de Incendios Forestales [http://ucanr.edu/sites/postfire/Homeowners\\_Guide\\_to\\_Recovering\\_from\\_Wildfire/](http://ucanr.edu/sites/postfire/Homeowners_Guide_to_Recovering_from_Wildfire/)
  - Guía para Propietarios de Tierras sobre los Incendios [http://ucanr.edu/sites/postfire/Landowners\\_Guide\\_to\\_Fire/](http://ucanr.edu/sites/postfire/Landowners_Guide_to_Fire/)
  - El sitio web Guía para los Propietarios de Casas para la Mitigación de Incendios Forestales contiene información sobre cuáles características hacen la estructura de las casas más segura contra los incendios. <http://ucanr.edu/sites/Wildfire>

# Servicios Gubernamentales para la Recuperación de Documentos

## RECURSOS

- ❖ **Asistencia para el Desempleo debido a Desastres**  
1-800-300-5616  
[https://www.edd.ca.gov/informacion\\_general\\_en\\_espanol.htm](https://www.edd.ca.gov/informacion_general_en_espanol.htm)
- ❖ **Copias de Documentos del Registro Civil**  
<https://www.cdc.gov/nchs/w2w/index.htm>
- ❖ **Reemplazo de la Tarjeta del Seguro Social**  
<https://faq.ssa.gov/es-ES/Topic/article/KA-02017>

❖ **Departamento de Tránsito de California (DMV)**

Las víctimas de los incendios pueden recibir ayuda en las oficinas locales del DMV, llamando a la línea de servicio al cliente 1-800-777-0133 (durante las horas de oficina) o visitando el sitio web <http://www.dmv.ca.gov>

❖ **Página web del IRS para Alivio en Situaciones de Desastres**

<https://www.irs.gov/es/newsroom/tax-relief-in-disaster-situations>



# PREVENCIÓN Y PREPARACIÓN

## Prepárese

### DOCUMENTOS INDISPENSABLES EN EMERGENCIA

Mantenga estos documentos o copias en un lugar seguro y con acceso rápido

- LICENCIA DE CONDUCIR /TARGETAS DE IDENTIFICACIÓN
- LISTA DE CONTACTOS EN EMERGENCIA (incluyendo contactos fuera del estado)
- PASAPORTES, ACTAS DE NACIMIENTO Y TARJETAS DE SEGURO SOCIAL
- TARJETAS DE SEGURO MÉDICO, REGISTRO DE VACUNAS, LISTA DE RECETAS MÉDICAS
- PÓLIZAS DE SEGUROS
- DINERO EN EFECTIVO (denominaciones pequeñas y monedas), CHEQUES DE VIAJERO
- NÚMEROS DE CUENTAS BANCARIAS, TARJETAS DE CRÉDITO Y NÚMEROS DE LAS COMPAÑÍAS

### ENLACES

#### ❖ **CAL FIRE, Preparados Para los Incendios Forestales**

La preparación para los incendios forestales empieza con tres pasos muy sencillos:  
¡Preparado, Listo, Fuera!

**PREPARADO** Espacio defendible y protector de su casa

[https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire\\_ready\\_brochure\\_LINOweb.pdf](https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire_ready_brochure_LINOweb.pdf)

**LISTO** Prepárese para evacuar antes de que los incendios forestales empiecen

[https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire\\_set\\_brochure\\_LINOweb.pdf](https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire_set_brochure_LINOweb.pdf)

**FUERA** Guía de evacuación cuando existan incendios forestales

[https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire\\_go\\_brochure\\_LINOweb.pdf](https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire_go_brochure_LINOweb.pdf)

## PASOS PARA PREPARARSE ANTES DE LA EVACUACIÓN

Si se prevé una evacuación, siga esta lista de verificación (si el tiempo lo permite) para que su casa tenga la mejor probabilidad de sobrevivir a un incendio forestal:

### AFUERA

- **1** Reúna los artículos inflamables que se encuentran en el exterior de la casa y éntrelos a la casa (mobiliario del patio, juegos de niños, tapetes, cestos de basura, etc.) o colóquelos en la piscina.
- **2** Apague los tanques de propano.
- **3** Aleje los equipos de barbacoa a propano de las estructuras.
- **4** Conecte las mangueras de jardín a los grifos o llaves de agua exteriores para que puedan utilizarlas los bomberos. Llene cubos con agua y colóquelos alrededor de la casa.
- **5** No deje los aspersores encendidos ni el agua corriendo, ya que pueden afectar la presión de agua.
- **6** Deje las luces exteriores encendidas para que los bomberos puedan a través del humo y en la oscuridad de la noche.
- **7** Coloque el kit de suministros de emergencia en su vehículo.
- **8** Estacione el auto de culata en la entrada para coches con el vehículo cargado y todas las puertas y ventanas cerradas. Tenga las llaves del auto con usted.
- **9** Tenga una escalera a mano y colóquela en la esquina de la casa para que los bomberos puedan acceder rápidamente al techo.
- **10** Selle los conductos de ventilación del ático y del suelo con selladores comerciales o madera contrachapada precortada.
- **11** Controle su propiedad y la situación sobre los incendios. Al sentirse amenazado o con la necesidad de desalojar, no espere una orden de evacuación.
- **12** Pase a ver a sus vecinos y asegúrese de que se estén preparando para irse.

### DENTRO DE LA CASA

- **13** Cierre todas las ventanas y puertas, pero déjelas sin llave.
- **14** Retire las persianas, cortinas y postigos metálicos inflamables. Retire las cortinas livianas.
- **15** Desplace el mobiliario inflamable hacia el centro de la habitación, lejos de las ventanas y puertas.
- **16** Corte el gas desde el medidor. Apague las llamas piloto.
- **17** Deje las luces encendidas para que los bomberos puedan ver su casa a pesar del humo.
- **18** Apague el aire acondicionado.

### ANIMALES

- **19** Ubique a sus mascotas y manténgalas cerca.
- **20** Prepare los animales de granja para el transporte y piense en trasladarlos a un lugar seguro con anticipación.

## AFUERA



### 1 Diseño/Construcción

- Considere instalar cocinadores residenciales
- Construya su casa lejos de crestas, cañones y áreas ubicadas entre puntos altos de una cresta
- Construya su casa a por lo menos 30-100 pies de distancia del límite de la propiedad
- Cubra la parte inferior de aleros, balcones y terrazas elevadas con materiales resistentes al fuego
- Trate de limitar el tamaño y el número de ventanas de su casa que miran hacia grandes áreas de vegetación
- Solo instale ventanas de vidrio doble o triple
- Asegúrese de que las líneas de electricidad, las cajas de fusibles y los paneles de cortacircuitos estén instalados y mantenidos de acuerdo a los códigos
- Haga trazo con personas calificadas para que realicen las tareas de mantenimiento y reparación eléctricas

### 2 Acceso

- Identifique por lo menos dos rutas para salir de su vecindario
- Construya caminos que permitan el tráfico de doble vía
- Diseñe caminos cuyo ancho, inclinación y curvas permitan el acceso a vehículos de emergencia de gran tamaño
- Construya entradas para coches que permitan que el equipo de emergencia voluminoso pueda llegar a su casa
- Diseñe puentes que puedan sostener vehículos de emergencia pesados, incluyendo topadoras transportadas en camiones grandes
- Coloque señales de tráfico claras que indiquen restricciones tales como caminos sin salida y las limitaciones de peso y altura
- Asegúrese de que los caminos sin salida y las entradas para coches largas tengan áreas para girar que sean lo suficientemente anchas para los vehículos de emergencia
- Construya apartaderos a lo largo de los caminos de una vía
- Remueva la vegetación inflamable hasta por lo menos 10 pies desde los caminos y 5 pies desde las entradas para coches
- Corte las ramas de los árboles que cuelgan sobre los caminos
- Construya barreras contra incendios, como cimientos verdes
- Asegúrese de que su calle tenga nombre o número y de que haya un cartel visible en cada intersección de la calle
- Asegúrese de que el nombre de su calle y el número de su casa no estén repetidos en otra parte del condado
- Coloque la dirección de su casa al comienzo de la entrada para coches o en su caso al punto visible desde el camino

### 3 Techo

- Quite las ramas que se encuentren a menos de 10 pies de su chimenea y las ramas secas que cuelgan sobre su techo
- Limpie todas las hojas y las agujas de pino secas del techo y de las canalatas
- Instale un techo que sea resistente al fuego
- Comuníquese con su departamento de bomberos local para conocer los requisitos actuales de techado

- Cubra la salida de la chimenea y del conducto de la estufa con una pantalla no inflamable que tenga una malla de 1/2 pulgada o menor

### 4 Diseño del Jardín

- Cree un "espacio defensible", quitando toda la vegetación inflamable en por lo menos 100 pies alrededor de las estructuras
- Nunca pade plantas cerca de los cables de alta tensión. Primero llame a su compañía de servicios eléctricos
- Elija plantas que sean resistentes al fuego
- En las pendientes pronunciadas o en áreas con alto peligro de incendio, quite la vegetación inflamable en un área de 100 pies o más
- Plante árboles y arbustos nativos a por lo menos 10 pies de distancia entre sí
- Para los árboles de más de 18 pies de alto, pade las ramas más bajas dejando seis pies limpios a partir del suelo
- Haga un mantenimiento de todas las plantas reglindolas regularmente y removiendo las ramas, hojas y agujas muertas
- Antes de plantar árboles cerca de cualquier cable de alta tensión comuníquese con su compañía local de servicios para confirmar cuál es la máxima altura de árbol que se permite en esa ubicación

### 5 Jardín/Patio

- Alimante los montones de leña a por lo menos 30 pies de las estructuras y limpie la vegetación que se encuentra dentro de los 10 pies de la leña
- Ubique los tanques LPG (butano y propano) a por lo menos 30 pies de cualquier estructura y deje un espacio limpio alrededor de 10 pies
- Remueva todos los acumulamientos de materiales de construcción, agujas de pino, hojas y otros desechos de su jardín
- Comuníquese con su departamento local de bomberos para saber si las chimeneas al aire libre se permiten en su área; de ser así, obtenga un permiso para las mismas
- En los lugares en donde se permite realizar quemadas en burnes, quite los materiales inflamables de por lo menos 10 pies alrededor del barril; cubra la abertura con una pantalla no inflamable que tenga una malla no mayor de 1/4 pulgada

### 6 Suministro de Agua de Emergencia

- Mantenga un suministro de agua de emergencia que cumpla con las normas del departamento de bomberos, a través de uno de los siguientes:
  - un sistema comunitario de agua/toma de agua
  - un tanque de almacenamiento de emergencia en cooperación con los vecinos
  - un almacenamiento mínimo de 2,500 galones en su propiedad
- Marque claramente todas las fuentes de agua de emergencia
- Cree un acceso fácil para los bomberos a la fuente de agua de emergencia más cercana de liberación aprobada, así usted y su familia podrán salir de las recámaras en caso de un incendio
- Si su agua proviene de un pozo, considere el uso de un generador de emergencia para operar la bomba durante un corte de energía eléctrica



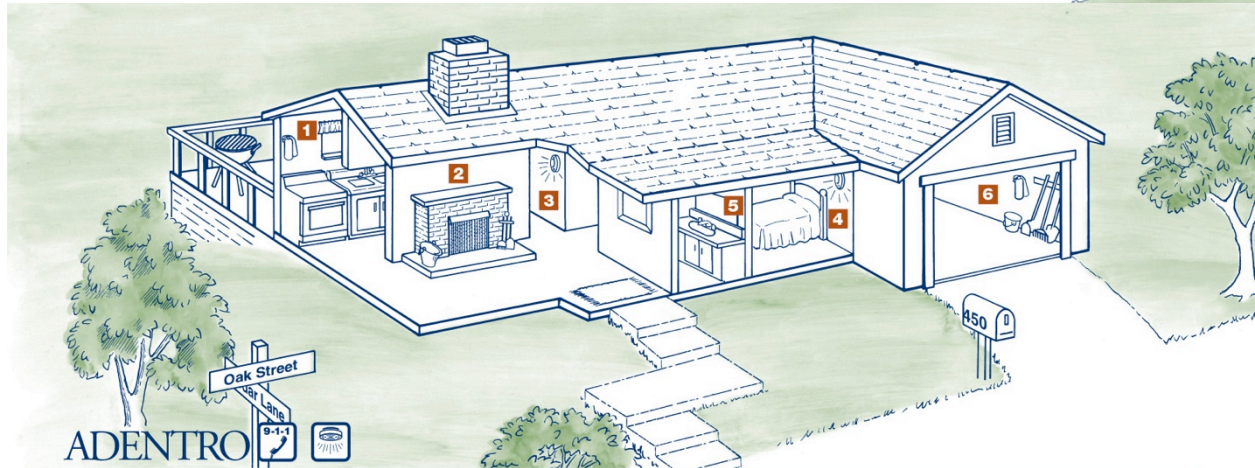
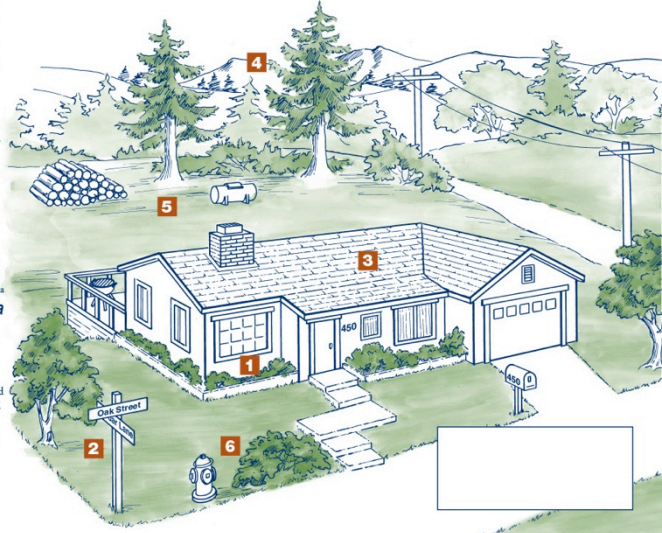
Departamento de Ingeniería Forestal y Protección  
Contra Incendios del Estado de California



## Lista de Control Para Propietarios



Cómo Proteger Su Casa Contra Los Incendios



## ADENTRO

### 1 Cocina

- Tenga un extinguidor de incendios en la cocina
- Mantenga en buen estado el funcionamiento de las estufas eléctricas y de gas
- Tenga bicarbonato de sodio a mano para apagar los fuegos que se producen en los quemadores debidos a la grasa
- Mueva las asas de las ollas y las sartenes que contienen líquidos calientes fuera del frente de la estufa
- Coloque las cortinas y las toallas inflamables lejos de los quemadores de la estufa
- Guarde fósforos y encendedores fuera del alcance de los niños
- Asegúrese de que los tomacorrientes estén diseñados para soportar la carga de los aparatos electrodomésticos

### 2 Sala de Estar

- Instale una pantalla sacachipos frente a su chimenea o estufa de leña
- Coloque las cenizas de su chimenea (y del asado) en un recipiente de metal y deséchelas solo cuando estén frías
- Limpie las chimeneas del hogar y el trípode por lo menos una vez al año

### 3 Pasillo

- Instale detectores de humo entre la sala de estar y las recámaras
- Verifique mensualmente el funcionamiento de los detectores de humo y reemplace la batería dos veces por año, cuando se cambia la hora en la primavera y el otoño
- Instale enchufes a prueba de niños (taps) en los tomacorrientes
- Reemplace los cables eléctricos que no funcionan correctamente, los que tienen conexiones flojas o aquellos que están pelados

### 4 Recámaras

- Si duerme con la puerta cerrada, instale un detector de humo en la recámara
- Apague las mallas eléctricas y cualquier otro aparato eléctrico cuando no esté en uso
- No fume en la cama
- Si tiene rejés de seguridad en las ventanas o puertas, asegúrese que tengan un mecanismo de liberación aprobado, así usted y su familia podrán salir de las recámaras en caso de un incendio

### 5 Baño

- Desconecte los aparatos calientes como las tenacillas para rizar el pelo y los secadores de pelo cuando termine de usarlos; guárdelos en un lugar seguro hasta que se enfríen
- Mantenga los artículos inflamables como las toallas lejos de los calentadores de pared y de piso

### 6 Garaje

- Instale un extinguidor de incendios en el garaje
- Tenga herramientas disponibles, como pala, azada, rastriero y cubeta, para usarlas en caso de incendio
- Instale una puerta sólida, con bisagras que cierren por sí mismas, entre las áreas habitables de la casa y el garaje
- Desheche los trapos grasosos en recipientes metálicos aprobados por el (Underwriters Laboratories)
- Guarde todos los combustibles lejos de las fuentes de ignición como los termotanques
- Desconecte las herramientas eléctricas y los aparatos cuando no están en uso
- Deje que las herramientas calientes, como las pinzas de pegamento y las planchas para soldar se enfríen antes de guardarlas
- Guarde los líquidos inflamables apropiadamente en recipientes aprobados y lejos de fuentes de ignición como pilotos

### Preparación en Caso de Desastres

- Guarde un suministro de por lo menos tres días de agua potable y comida que no requiera refrigeración y que generalmente no necesite ser cocinada
- Guarde un radio portátil, linterna, equipo de emergencia para cocinar, limpiaparaportes y baterías
- Tenga suministros de primeros auxilios para poder tratar a las personas lesionadas hasta que llegue ayuda
- Guarde una lista de los objetos de valor que llevará con usted en una emergencia si es posible; guarde estos objetos de valor juntos en un mismo lugar
- Asegúrese de que todos los miembros de la familia estén preparados para protegerse a sí mismos con los pasos: PARE, CUÉRRASE A TIERRA Y RUEDA
- Como medida de seguridad, fije a las paredes los termotanques y los muebles como armarios y bibliotecas
- Tenga un plan de emergencia que permita que los miembros de su familia se comuniquen entre sí - establezca un árbol telefónico con amigos/familiares
- Designe un lugar de encuentro para las emergencias que esté fuera de su casa
- Practique simulacros de emergencia para salir de la casa (EDITH) en forma regular
- Los aparatos que se utilizan para cocinar afuera como las barbacoas, nunca se deberán meter a la casa para usarse como calentadores

Descargar este folleto:

[www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/Homeowners-Checklist.pdf](http://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/Homeowners-Checklist.pdf)

## Espacio Defendible

Utilizar materiales incombustibles tales como grava, ladrillos o concreto en esta área crítica junto a su casa. Remover los arbustos debajo de los árboles, podar las ramas que cuelgan sobre su techo, aclarar los árboles y remover la vegetación muerta. Mover las casas remolque/vehículos recreacionales y cobertizos de almacenaje fuera de esa área o construir espacio defendible alrededor de estos objetos. Los cercos encendidos pueden generar brasas y pueden causar flamas en contacto directo con su casa. Utilizar cercos y puertas incombustibles.

### **ZONA 1: 30 pies Corto, Limpio y Verde**

- Remover todas las plantas, pasto y hierbas muertas.
- Remover las hojas muertas o secas y agujas de pino de su patio, techo y canales del tejado.
- Mantener las ramas de los árboles a 10 pies de distancia de su chimenea y otros árboles.

### **ZONA 2: 30–100 pies Reducción de Materiales Combustibles**

- Cortar o talar el césped anual a una altura máxima de 4 pulgadas.
- Crear espacio horizontal entre los arbustos y los árboles.
- Crear espacio vertical entre el césped, arbustos y árboles.

### **Utilizar el Equipo Apropriadamente Para Evitar Que Empiecen Incendios Forestales**

- Cortar el césped antes de 10 a.m. y nunca en un día caluroso y con vientos. Las podadoras de cordel son una mejor opción (vs. cortadoras de césped) para aclarar la vegetación.

### **Espacio Vertical**

- Los árboles grandes no tienen que ser cortados o removidos, siempre y cuando todas las plantas abajo de ellos sean removidas. Esto elimina el “fuego de escalera vertical”



El espacio defendible es la primera línea de defensa de su propiedad contra los incendios forestales. Crear y mantener un espacio defendible alrededor de su propiedad aumenta considerablemente la probabilidad de que su hogar sobreviva a un incendio forestal y mejora la seguridad de los bomberos que defienden su propiedad. La ley exige un espacio defendible de 100 pies (30 metros).\*



**ONE LESS SPARK**  
ONE LESS WILDFIRE

\*Para más información sobre cómo crear un espacio defendible y los requisitos legales, visite [READYFORWILDFIRE.ORG](http://READYFORWILDFIRE.ORG)

**EL ESPACIO DEFENDIBLE EXIGIDO DE 100 PIES (30 METROS) ESTA COMPUESTO POR DOS ZONAS:**

**ZONA 1: 30 PIES (9 METROS) DE ZONA VERDE LIMPIA CON Poca VEGETACIÓN**

- 1 Quite las plantas muertas, el césped y las malezas.
- 2 Quite las hojas y las agujas de pino muertas o secas que se encuentren en todo su terreno, el techo y las canaletas de desagüe.
- 3 Mantenga las ramas de los árboles a una distancia de 10 pies (3 metros) de la chimenea y otros árboles.

**ZONA 2: ENTRE 30 Y 100 PIES (9 Y 30 METROS) DE VEGETACIÓN REDUCIDA**

- 4 Corte el césped anual a una altura que no exceda las 4 pulgadas (10 centímetros).
- 5 Cree espacios horizontales entre los arbustos y los árboles.
- 6 Cree espacios verticales entre el césped, los arbustos y los árboles.

**Utilice el equipo correctamente para evitar provocar un incendio forestal**

- 7 Corte el césped antes de las 10 a.m., pero no lo haga si hay mucho viento o si hace mucho calor. Los cortabordes son una opción más segura (que las cortadoras de césped) para quitar la vegetación.



**ESPACIADO VERTICAL**

No es necesario cortar y sacar los árboles grandes, pero se deben retirar las plantas que se encuentran debajo de ellos. Esto evita que se forme una "escalera de fuego" vertical.



**ESPACIADO HORIZONTAL**

Establezca espacio horizontal y vertical entre las plantas, la cantidad de espacio necesario dependerá de la pendiente del terreno y del tamaño de las plantas.

### ENLACES

- ❖ **CAL FIRE** – Espacio defendible y protector de su casa  
[https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire\\_ready\\_brochure\\_LINOweb.pdf](https://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/calfire_ready_brochure_LINOweb.pdf)
- ❖ **UC DIVISION DE AGRICULTURA Y RECURSOS NATURALES** – Espacio Defendible  
[https://ucanr.edu/sites/fire/Wildfire\\_Preparation\\_-\\_Recovery/Landscaping/DefensibleSpace/](https://ucanr.edu/sites/fire/Wildfire_Preparation_-_Recovery/Landscaping/DefensibleSpace/)

## Protección de la Infraestructura

Proteja su Propiedad contra los Incendios Forestales

1. **Mantener un Espacio Defendible** (lea arriba)
2. **Reducir Riesgos de Revestimiento Exterior de Paredes** – Mantener 6-pulgadas de espacio entre el suelo y el revestimiento y considere instalar revestimiento exterior de paredes que sea incombustible. Utilizar ventanas de múltiple láminas de vidrio templado y cerrar las ventanas cuando exista amenaza de incendios forestales.
3. **Reducir Riesgos de Techos** – Los productos para techos clasificados Clase A, ofrecen la mejor protección para las casas. Utilizar malla de 1/8-pulgada para cubrir los respiraderos y encerrar aleros abiertos para crear un alero sofito. Remover la basura del techo regularmente, siendo que las brasas voladas por el viento pueden encender la basura. Mantener los canales de tejado sin escombros siendo que las brasas voladas por el viento pueden encender los escombros. Si utiliza canales de tejado, las tapaderas de los canales de tejado deberían ser incombustibles.
4. **Reducir Riesgos de las Terrazas Plataformas de Madera** – Por lo menos utilizar tablas de plataformas que cumplan con los requisitos para nuevas construcciones en áreas propensas a incendios forestales, remover combustibles debajo de las plataformas y mantener espacios defendibles adecuados.

### ENLACES

- ❖ **UC DIVISION DE AGRICULTURA Y RECURSOS NATURALES**
  - Evaluación de Propietarios de Casas sobre el Riesgo de Incendios Forestales  
[https://ucanr.edu/sites/cfro/Fire\\_Information\\_Toolkit/Homeowner/](https://ucanr.edu/sites/cfro/Fire_Information_Toolkit/Homeowner/)
  - Prepare Su Casa  
<https://ucanr.edu/sites/fire/Prepare/Building/>
- ❖ **DISASTERSAFETY.ORG** – Proteja Su Casa Contra los Incendios Forestales  
<https://disastersafety.org/wildfire/protect-your-home-from-wildfire/>

## CÓMO HACER RESISTENTE SU CASA

**LAS CHISPAS O BRASAS VOLADORAS DESTRUYEN CASAS UBICADAS A DISTANCIAS DE HASTA 1 MILLA (1,6 KILÓMETRO) DE LAS ZONAS FORESTALES. PREPARE (HAGA RESISTENTE) SU CASA AHORA, ANTES DE QUE COMIENCE UN INCENDIO.**

### **AQUÍ HAY ALGUNAS RECOMENDACIONES PARA QUE SU CASA SEA MÁS RESISTENTE:**

**Techo:** El techo es la parte más vulnerable de su casa. Las casas con techos de madera o de tejas tienen un alto riesgo de ser destruidas durante un incendio forestal.

Construya su techo o vuelva a techarlo con materiales como compuesto, metal o losa. Bloquee todos los espacios para evitar que las chispas, ascuas o brasas entren y desaten un incendio.

**Respiraderos:** Los respiraderos de las casas son aperturas por donde penetran las chispas, ascuas o brasas voladoras.

- Cubra todos los respiraderos con una malla de metal de entre 1/8 y 1/4 de pulgada (3,2 y 6,3 milímetros). No use malla de fibra de vidrio o plástico porque pueden derretirse y quemarse.
- Proteja los respiraderos de aleros o cornisas con deflectores que bloqueen el ingreso de las chispas, ascuas o brasas. (La malla sola no es suficiente)

**Aleros y soffitos:** Los aleros y soffitos deben estar protegidos con materiales resistentes al fuego o incombustibles.

**Ventanas:** El calor de un incendio forestal puede hacer que las ventanas se rompan incluso antes de que se incendie la casa. Esto permite que las chispas, ascuas o brasas entren y desaten un incendio en el interior. Las ventanas de un solo paño y las grandes son particularmente vulnerables.

- Instale ventanas de dos paneles con vidrio templado en uno de los paños.
- Considere limitar el tamaño y la cantidad de ventanas que miran hacia áreas grandes con vegetación.

**Entarimados:** Las superficies dentro de los 10 pies (3 metros) de distancia del edificio deben estar construidas con materiales resistentes al fuego, incombustibles u otros materiales aprobados.

- Quite todos los artículos combustibles de debajo del entarimado.

**Paredes exteriores:** Los productos de madera, como las tablas, los paneles o las tablillas, son materiales comunes para los recubrimientos laterales. Sin embargo, son inflamables y no son una buena opción para las zonas propensas a los incendios.

- Construya o remodele sus paredes con materiales de construcción resistentes al fuego, como el estuco, los recubrimientos de fibra o cemento, la madera tratada con retardador de fuego y otros materiales aprobados.
- Asegúrese de extender los materiales desde los cimientos y hasta el techo.

**Canaletas de desagüe:** Cubra las canaletas con malla o enciérrelas para evitar que se acumulen restos de plantas en su interior.

**Patios techados:** Use los mismos materiales resistentes al fuego para los techos y los cerramientos de los patios.

**Cercas:** Le recomendamos utilizar materiales resistentes al fuego o incombustibles para las cercas, para proteger su casa durante un incendio forestal.

### **Otros pasos para la seguridad del hogar:**

Ingrese a [ReadyForWildfire.org/hardening](https://www.ReadyForWildfire.org/hardening) para obtener más información sobre lo siguiente:

- Información sobre entradas para autos y vías de acceso
- Seguridad en el garaje
- Visibilidad del domicilio
- Acceso al suministro de agua
- Uso seguro de los equipos
- Materiales resistentes al fuego

## Jardinería

La jardinería puede ayudar a crear un espacio defendible cuando se utilizan plantas de alta humedad y baja inflamabilidad. Esto también puede incluir plantas tolerantes a sequías y plantas con bajo contenido de savia/resina.

Algunas consideraciones son:

### **Crear espacio entre los edificios, techos, terrazas plataformas y cables de electricidad**

- Despejar toda vegetación combustible a 10 pies de cualquier estructura y tanques de propano
- Utilizar coberturas rocosas y superficies duras para crear áreas incombustibles por lo menos 5 pies de ancho alrededor de la base de la casa
- Remover ramas que estén a 10 pies de chimeneas o que estén tocando la casa o terrazas plataformas

### **Remover las ramas que estén a 6 pies o que estén tocando el techo o los cables de electricidad**

- Diseñar los 30-70 pies alrededor de la casa teniendo en mente los incendios
- No utilizar coberturas de madera o de plástico
- Plantas que crecen bajo son mejores que plantas altas (menos de 2 pies de altura)
- Plantas verdes, herbáceas, plantas de húmedas de hoja ancha son mejores que los arbustos y árboles
- Plantas de hoja caduca son mejores que las plantas siemprevivas
- Plantar arbustos y árboles a una distancia de una o dos veces su altura, tener cuidado con los espacios verticales y horizontales en los 100 pies alrededor de su casa

### **Poner atención al mantenimiento**

- Mantenerse al día con el jardín y la vegetación alrededor de la casa regularmente, incluyendo cortar plantas marchitas, podar, rastrillar y mantener brechas verticales
- Mantener el césped cortado y libre de césped muerto por lo menos 70 pies de retirado de la casa
- Remover cualquier desperdicio que pueda encenderse, basura y leña a 70 pies de retirado
- Controlar las plantas o hierbas indeseables
- Remover las plantas muertas o enfermas



### ENLACES

#### ❖ UC DIVISION DE AGRICULTURA Y RECURSOS NATURALES

- Prepare Su Jardín

<https://ucanr.edu/sites/fire/Prepare/Landscaping/>

- Preparación Contra los Incendios Durante todo el Año

[https://ucanr.edu/sites/SAFELandscapes/Fire\\_preparation\\_throughout\\_the\\_year/](https://ucanr.edu/sites/SAFELandscapes/Fire_preparation_throughout_the_year/)

#### ❖ Sociedad de Plantas Nativas de California GUÍA PARA LA RECUPERACIÓN DE INCENDIOS

<https://www.cnps.org/wp-content/uploads/2018/04/CNPS-fire-recovery-guide-LR-040618.pdf>

# DESPUÉS DEL INCENDIO

Antes de entrar a una casa o propiedad que se ha quemado, revise con las autoridades locales de bomberos para que le autoricen a entrar. Los peligros en la propiedad pueden incluir puntos calientes, estructuras inestables, árboles, cables eléctricos, deslizamiento del suelo, avalancha de lodo y cenizas y escombros tóxicos. La ceniza de la vegetación no es tóxica, pero cenizas procedentes de materiales hechos por los humanos pueden contener asbestos, metal pesado u otras sustancias peligrosas.

## ENLACES

- ❖ **Administración del Departamento de Bomberos de los EE.UU. + FEMA**  
Después del Incendio  
[https://www.usfa.fema.gov/downloads/pdf/publications/fa\\_46s.pdf](https://www.usfa.fema.gov/downloads/pdf/publications/fa_46s.pdf)
- ❖ **CAL FIRE Preparado para los Incendios Forestales**  
Regreso a Casa Después de un Incendio Forestal  
[http://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/CALFIRE\\_ReturningHomeAfterAFire\\_Revised.pdf](http://www.readyforwildfire.org/wp-content/uploads/CALFIRE_ReturningHomeAfterAFire_Revised.pdf)
- ❖ **Departamento de Alimentos y Agricultura de California**  
Recursos de recuperación de incendios forestales  
<https://www.cdfa.ca.gov/firerecovery/>

## Control de Erosión y Restauración

Canalizar el agua y los escombros alejados de su casa y propiedad, pero no hacia la propiedad vecina. No tratar de contener el agua y evitar la corriente, sino evaluar los patrones de la corriente natural sobre los jardines. Se pueden construir zanjas para las corrientes grandes fuera de lo común y se pueden utilizar bolsas de arena para construir embanques pequeños para guiar las corrientes de agua.

### Retrasarlo, Esparcirlo, Sumergirlo

- El retrasar el movimiento de aguas a través de su propiedad también retrasará el movimiento del suelo. Utilizar diferentes medidas para controlar la erosión, tales

como astillas de madera, entramados de paja y paredes de lodo, estos pueden retrasar los escurrimientos.

- Permitir que el agua se esparza a través del suelo. Entramados de paja, coberturas, rocas y ramas pueden retrasar el esparcimiento del agua y que se sumerja en el suelo.
- Mantener limpios los alcantarillados, canales del tejado, infiltración y cisternas de detención para permitir el desagüe. El retrasar el agua y el reducir el volumen del escurrimiento en los alcantarillados y drenajes, ayudará a prevenir la erosión del suelo. El agua puede ser desviada hacia sistemas de desagüe pluvial por medio de utilizar zanjas de desviación, estacas de madera, jardines, etc.

### **Medidas para Reducción de Erosión**

- Paredes o barreras de concreto
- Bolsas de arena en contorno
- Dique
- Desviación
- Alfombrillas para control de erosión
- Rastrillar a mano
- Remover árboles peligrosos
- Desagüe en declive de la casa
- Hidromulching
- Barreras de troncos contra erosión
- Barreras de bolsas de arena

Los detalles de las medidas anteriores se pueden encontrar en:

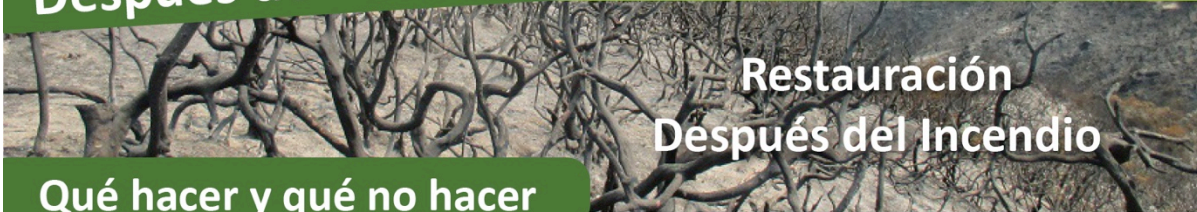
<https://www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/detail/ca/newsroom/features/?cid=nrcseprd1289661>

- Tratar de utilizar solamente materiales libre de semillas, como astillas de madera de fuentes conocidas, hidromulching sin semilla o paja certificada libre de maleza.

## Regeneración Vegetal

- Siembra y regeneración vegetal después de un incendio por lo general no es efectiva. Las semillas pueden introducir malezas indeseables y pastos invasivos inflamables. Aún los pastos “nativos” y mezclas de semillas pueden ser de corta duración y pueden crear peligro de incendios con el tiempo. Si usted va sembrar, utilice plantas perennes nativas de fuentes locales.
- Las áreas quemadas son propensas a la invasión de malezas no nativas. El control de plantas invasivas es la más importante acción que se pueda tomar para promover la recuperación.
- A la larga, las plantas nativas adaptadas a los incendios, frecuentemente se recuperarán en los primeros meses o años después de un incendio, aún si se miran chamuscadas. Si los árboles en su propiedad fueron chamuscados, trate de esperar lo más que pueda para ver si se recuperan— remueva solamente los árboles quemados que presenten un peligro inmediato. Aún si no se recuperan, árboles muertos pueden proveer un importante hábitat para los animales que perdieron sus casas en el incendio.

# Después del Incendio



## Restauración Después del Incendio

### Qué hacer y qué no hacer

#### QUÉ HACER

**HACER:** Consultar con el Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS) y con su Distrito de Conservación de Recursos en su localidad y/o un consultor particular antes de empezar cualquier esfuerzo para la restauración de jardinería, declives o suelos en las áreas dañadas por los incendios forestales.

**HACER:** Obtener tanta información como sea posible de parte de CalFire, Servicio Forestal de los EE.UU., autoridades locales de los Distritos de Bomberos, Concilios de Prevención de Incendios, NRCS, RCD y/o consultores locales especializados en la restauración de incendios, reducción de peligros de incendios y cómo planear la restauración de su propiedad de una manera segura.

**HACER:** Antes de los incendios evaluar y hacer un mapa de los sitios donde existan desagües de subsuelo, sistema de riego, servicios públicos en su propiedad, incluyendo drenaje de tubería subterránea y descarga; descarga de escurrimientos de los techos/canaletas; alcantarillas; sistema de riego, servicios públicos, etc. Determinar si están en operación y/o a qué grado se han dañado o si están dañadas.

**Nota:** Muchas de las tuberías plásticas de desagüe y tubería de riego se pueden haber derretido o destruido en el incendio o pueden haber sido dañadas por el equipo para la lucha contra el incendio.

**HACER:** Instalar medidas para el control de sedimento, tales como entramados de paja, cobertura, cultivos, corte, colectores de sedimento y/o otras medidas para el control de sedimentos diseñados y localizados en su propiedad, y si es necesario y conforme a lo indique el NRCS, RCD o cualquier otro especialista en la restauración de recursos, tales como un Profesional Certificado en Control de Erosión y Sedimentos (CPESC).

**Nota:** Las medidas para el control de sedimentos ayudará a prevenir que el suelo desgastado y desplazado entre a los arroyos, zanjas y canales al lado de los caminos, y ayudará a proteger la calidad y el abastecimiento del agua. Consultar con contratistas acreditados en jardinería u otros contratistas acreditados con experiencia en el control de erosión y sedimentos para asistencia en el diseño e instalación.

**HACER:** Coordinar y planear los esfuerzos de restauración con sus vecinos y/o asociaciones de caminos y vecindades

**HACER:** Replantar los jardines dañados con plantas tolerantes a sequías, plantas nativas resistentes al fuego y con la habilidad de volver a germinación. Utilizar surtido de plantas y/o semillas nativas al área y que hayan sido recolectadas por fuentes locales. Consultar con NRCS/RCD y obtener una lista de las plantas a considerar.

**HACER:** Obtener cualquier permiso necesario antes de cortar los árboles caídos, antes de realizar cualquier gran actividad de preparación del terreno, antes de construir paredes de contención, antes de construir estructuras permanentes para el control de sedimentos o erosión o cualquier otro trabajo en áreas ribereñas, humedales, cursos de arroyos o cualquier otra área natural.

**Nota:** Usted tal vez necesite permisos y/o consultar con la oficina de su condado del Departamento de Pesca y Fauna Silvestre, Consejo Regional para el Control de Calidad del Agua de California, Cuerpo de Ingeniería de las Fuerzas Armadas de los EE.UU., NOAA y el Servicio Nacional de Pesca Marítima de los EE.UU.

**HACER:** Vigilar y mantener los cortafuegos y combustibles que pudieran haber sido creados por los bomberos en su propiedad. Barreras para el agua/cortafuegos deberán ser provistas y mantenidas en estas medidas para control de incendios para que los escurrimientos de aguas no se concentren y causen erosión. Consultar con CalFire sobre la asistencia con las barreras contrafuegos y combustibles construidas por los bomberos en su propiedad durante el Incendio.

**HACER:** Vigilar y mantener todas las medidas existentes y planeadas para el control de erosión, sedimentos y desagües, incluyendo tratamientos vegetativos, antes, durante y después de todo evento de lluvias en el futuro. Corregir las deficiencias lo más pronto posible.

**Nota:** Una de las razones principales por las cuales las recomendadas prácticas de tratamiento fallan después de la instalación, es la falta de mantenimiento a largo plazo por el propietario del terreno o la persona encargada.

**HACER:** Contratar y/o consultar con contratistas acreditados, preferiblemente los que son certificados y/o tienen experiencia en control de erosión y sedimentos, en diseño e instalación de asistencia vegetativa y medidas estructurales necesarias para restaurar declives, suelos, condiciones apropiadas de desagües y jardinería.

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades.

Después del Incendio

Servicio de Conservación de Recursos Naturales



## Qué hacer y qué no hacer

### QUÉ NO HACER

**QUÉ NO HACER:** Apresurarse a retirar la vegetación dañada por el incendio, incluidos los árboles que no se quemaron por completo. Muchas de las plantas nativas dañadas y calcinadas rebrotarán y regresarán, incluidos los robles gravemente quemados.

**Nota:** Considerar la poda antes de quitar la planta completa.

**QUÉ NO HACER:** Colocar los restos sueltos, los restos de las podas, la vegetación dañada por el incendio descartada en barrancos, alcantarillados o cursos de agua, sobre bancos de las corrientes, etc. en un intento por proteger el suelo sin vegetación sin consultar primero con el NRCS. Las densas pilas de malezas no dejarán que las plantas se restablezcan bajo ellas y pueden desplazarse si entran en contacto con escorrentías concentradas o flujos de agua, provocando otros problemas.

**Nota:** Las malezas eliminadas algunas veces se pueden utilizar como mantillo si se trituran o se esparcen en una capa fina sobre las zonas de suelos críticos.

**QUÉ NO HACER:** Plantar mezclas de semillas para controlar la erosión. Es probable que estas mezclas contenga mezclas de pastos no nativos y leguminosas o plantas nativas de California que son autóctonas de otras zonas del estado y/o no son para tierras silvestres o para la restauración de suelo/pendientes dañados por el fuego. Tampoco plante otras plantas o pastos no nativos e invasivos, como el césped de renovación anual.

**Nota:** En algunas situaciones los suelos y pendientes desnudos o afectados se pueden volver a sembrar/plantar con pastos y plantas nativas pero únicamente si los materiales para el plantado provienen de fuentes conocidas locales y son autóctonas de la zona que necesita tratamiento. Otros pastos y plantas nativas pueden desalentar a las especies locales al momento de restablecerse por sí mismas, y/o competir con ellas, y/o detener su restablecimiento nativo. De haber ceniza blanca presente, puede que ya no existan las semillas residentes de las plantas nativas preexistentes. La ceniza blanca es un indicador de que el incendio fue muy fuerte. Es probable que cualquier banco de semillas residentes en el suelo haya muerto durante el incendio en esas zonas con cenizas blancas. Volver a sembrar esas áreas de pastos nativos y/o volver a plantar con plantas del mismo genotipo puede ser una buena idea, de acuerdo con un plan de revegetación desarrollado por un ecologista experimentado en incendios/especialista en plantas nativas.

**QUÉ NO HACER:** Utilizar materiales tales como asfalto roto

o concreto, residuos no orgánicos u otros objetos como una medida de control de la erosión de emergencia o permanente, en especial si estos materiales pueden entrar en contacto con escorrentías, drenajes naturales y cursos de agua.

**Nota:** En algunos casos, se pueden utilizar rocas o trozos de concreto como disipadores de velocidad y colocarlos en las salidas de las alcantarillas de los caminos u otros drenajes para proteger el suelo de la erosión y el desgaste, siempre que estos disipadores estén diseñados por un profesional adecuado.

**QUÉ NO HACER:** Cubrir las pendientes dañadas por el fuego con capas de plástico en un intento por evitar fallas en las pendientes y proteger el suelo desnudo o afectado de las lluvias del año siguiente. Las capas de plástico: aumentarán la escorrentía y las probabilidades de erosión; retendrán la humedad en la tierra, lo cual aumentará la posibilidad de saturación e inestabilidad de la pendiente; y matarán los sistemas de raíces de las plantas nativas que traten de restablecerse de manera natural. Casi siempre, las capas de plástico son un error.

**Nota:** Según las condiciones del sitio, una alternativa a las capas de plástico puede ser el uso de mantillo hidratado, una aplicación correcta de paja de arroz o un manta de control de la erosión si las recomienda un Profesional Certificado en Erosión del Suelo y Control de Sedimentos (CPESC, por sus siglas en inglés) o un consultor geotécnico.

**QUÉ NO HACER:** Controlar y concentrar el drenaje y la escorrentía de la futura propiedad sin un diseño de control de drenajes apropiado que considere el tamaño, la ubicación y el método de dispersión adecuados para la instalación de drenaje. Siempre que sea posible, mantener la escorrentía de la superficie en un flujo tipo "lámina" natural e incorporar prácticas como la cobertura vegetal para detener la escorrentía y mejorar la capacidad del suelo para la infiltración de agua.

**Nota:** Consulte con NRCS/RCD para obtener información general de planificación del control de drenaje en torno a su hogar y su propiedad antes de realizar reparaciones de los drenajes y mejoras después del daño producido por un incendio. Para recibir ayuda con el diseño y la instalación, comuníquese con un paisajista experimentado en control de la erosión y el drenaje.

**QUÉ NO HACER:** Utilizar fardos de paja (con forma redonda) como canalizadores del agua y dispositivos de detención o para controlar los sedimentos en zonas quemadas. En contra de la creencia popular y el uso, estos dispositivos requieren mucho mantenimiento y no son adecuados para la mayor parte de las situaciones. Su diseño, ubicación e instalación debe realizarse

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades.

Después del Incendio

Servicio de Conservación de Recursos Naturales



## Qué hacer y qué no hacer

únicamente por parte de un contratista calificado certificado en control de la erosión y los sedimentos. Los trozos de paja y la paja suelta que simplemente se esparce sobre los suelos sin vegetación o afectados son mucho más efectivos para proteger el suelo que conservarlos en forma de fardo.

**Nota:** La paja de arroz o libre de malezas se debe utilizar únicamente para prevenir la posibilidad de que los pastos e hierbas no nativos, contenidos en los fardos de paja, colonicen las zonas en tratamiento.

**QUÉ NO HACER:** Alterar la capa de tierra hidrofóbica que se forma en algunos suelos después de un incendio en pendientes susceptibles a los movimientos de tierra. La hidrofobicidad es un fenómeno natural que le brinda al suelo una capacidad para repeler el agua que reduce la infiltración y la capacidad de la tierra para retener el agua. Normalmente, la capa hidrofóbica se encuentra a unas 6 pulgadas de profundidad desde la superficie. En otras zonas, puede ser recomendable que se rompa esta capa para ayudar al establecimiento de las plantas y la infiltración del agua, lo cual disminuye el impacto de la escorrentía y la erosión. Para obtener más información sobre hidrofobicidad y/o una evaluación del suelo del sitio y una evaluación del sitio, comuníquese con el NRCS.

**QUÉ HACER:** Realizar una evaluación del sitio del incendio en su propiedad conducida por el NRCS u otro especialista calificado en restauración después de un incendio que esté certificado en erosión del suelo y control de sedimentos.

**QUÉ NO HACER:** Alterar las pendientes potencialmente



**QUÉ HACER:** Realizar una evaluación del sitio del incendio en su propiedad conducida por el NRCS u otro especialista calificado en restauración después de un incendio que esté certificado en erosión del suelo y control de sedimentos.

inestables, en especial aquellas zonas con problemas y/o con signos de movimientos previos o una inestabilidad histórica conocida. Las alteraciones como la nivelación, los cortes, la remoción de conjuntos de raíces de árboles u otras excavaciones profundas aumentarán las probabilidades de una falla futura de la pendiente.

**Nota:** En caso de que estas alteraciones de la pendiente sean absolutamente necesarias, consulte con un geólogo registrado o experto geotécnico antes de realizar cualquier actividad de alteración/restauración de la pendiente.

**QUÉ NO HACER:** Hacer algo. En algunas propiedades esta puede ser la mejor solución. No hacer nada les permitirá al tiempo y a la naturaleza curar los daños en el suelo y la vegetación de manera natural, en especial en tierras silvestres y otras zonas naturales. De hecho, la alteración de los procesos naturales puede demorar la recuperación y el restablecimiento natural de la cobertura nativa preexistente.

**QUÉ NO HACER:** Hacer lo que está haciendo su vecino. Todas las situaciones son únicas ya sea que su vecino haya recibido asesoramiento de expertos o no antes de instalar medidas de protección del agua y la tierra temporales o permanentes. Su propiedad es diferente en muchos aspectos, incluidos el tipo de suelo, las pendientes, las condiciones de drenaje, el tipo y la condición de la cobertura de plantas, el grado de daño del incendio, etc. Reciba el asesoramiento de un profesional y realice una evaluación de daños en el sitio, que incluya recomendaciones para el tratamiento de parte del NRCS antes de continuar con sus esfuerzos por restaurar su propiedad.

**Nota:** Las prácticas como las bolsas de arena, el plástico, los embalses con fardos de paja y los diques de contención, etc. son todas temporales y requieren de mucho mantenimiento. Además, no son adecuados para todas las situaciones y, de hecho, pueden empeorar los problemas o crear nuevos.

**QUÉ NO HACER:** Esperar hasta el último minuto para planificar, diseñar e instalar prácticas de control de la erosión, los sedimentos o el drenaje que puedan resultar necesarias para salvaguardar su hogar y su propiedad antes del próximo invierno.

**Nota:** La naturaleza y el alcance de sus esfuerzos de restauración dependerán del grado de daños; el tiempo necesario para realizar una evaluación del sitio; la adquisición de un plan y un diseño apropiados; la aprobación de todos los permisos necesarios; el arreglo con un contratista y la realización del trabajo.

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades.

El NRCS es una agencia federal no regulatoria dentro del Departamento de Agricultura de los EE. UU. cuya misión es “Ayudar a las personas a ayudar a la tierra”. La agencia se formó hace más de 80 años con la ayuda de los terratenientes. Además, toda la información proporcionada o los datos recolectados acerca de las propiedades privadas por parte del NRCS se conserva de manera confidencial y se comparte solamente con el propietario o su representante legal a menos que el NRCS posea una autorización escrita, por parte del propietario, para compartir esa información con otros.



### Información de contacto

Condado de Santa Barbara  
Margy Lindquist  
Conservacionista del Distrito  
707-485-3233  
Margy.Lindquist@ca.usda.gov

Condado de Ventura  
Dawn Afman  
Conservacionista del Distrito  
707-448-0106 ext. 115  
Dawn.Afman@ca.usda.gov

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades.



## después del incendio

# Restauración posterior a un incendio

### Preparación para el invierno después del incendio en viñedos, huertos y tierras de pastoreo

Este invierno, el sonido de la lluvia puede adquirir un significado completamente nuevo para quienes sufrieron daños en su propiedad debido a un incendio forestal o viven corriente abajo de las vertientes de agua dañadas por el fuego.

Si cuenta con un Plan de Control de la Erosión (ECP, por sus siglas en inglés) aprobado por el Condado de Napa existente para su viñedo, un permiso para su huerto o viñedo de la Ordenanza para el Desarrollo de Viñedos y Huertos (VESCO, por sus siglas en inglés) aprobado por el Condado de Sonoma o un Plan de Calidad de las Aguas para Ranchos (RWQP, por sus siglas en inglés) para su tierra de pastoreo en el Arroyo de Sonoma o el cauce del Río Napa, sígalos. Puede encontrar más guías en las Mejores Prácticas de Control del Condado de Sonoma para el Control de la Erosión y los Sedimentos Agrícolas y en el Código del Condado de Napa (Capítulo 18.108, Normativas de Conservación).

2. Evitar las alteraciones del suelo. Minimizar los recorridos por las zonas quemadas, así como su cultivo, durante la temporada lluviosa. Las pendientes son menos estables y los suelos son más erosionables cuando la vegetación se quema, el suelo recibió el impacto del fuego y se saturó.
3. Evaluar los caminos y las instalaciones de drenaje. Revisar si existen daños en los caminos de tierra y de grava, los cortafuegos, las alcantarillas y los cruces de agua. Pueden ser necesarios tratamientos de control de las escorrentías, incluidas las bocas blindadas, para proteger las zonas cuesta abajo de la erosión, los desmoronamientos y los peligros de inundación. Utilizar la "fórmula 4-D" para:
  - a. Disminuir los volúmenes y/o la velocidad de las escorrentías al proporcionar una forma de disipación de la energía (mediante rocas u otros elementos) en las salidas de las alcantarillas y los drenajes y al dividir los flujos grandes de techos y paisajes en formas más pequeñas y menos erosivas.
  - b. Detener o recolectar las escorrentías y liberarlas luego o almacenarlas para su uso posterior para disminuir el impacto sobre los suelos y las pendientes saturados durante las grandes tormentas.
  - c. Disipar las escorrentías siempre que los flujos concentrados entren en contacto con el suelo sin vegetación y/o las pendientes empinadas mediante la implementación de prácticas que dispersen la escorrentía (pasto, mantillo, rocas, etc.) y reduzcan la erosión del suelo y el volumen de la escorrentía. Extender las alcantarillas hasta una ubicación de descarga más segura o instalar disipadores de velocidad en las salidas de las alcantarillas y los drenajes si fueron erosionados por el fuego.
  - d. Desviar las escorrentías como último recurso y hacerlo con extrema precaución. Puede resultar útil cambiar la ruta de las escorrentías y los drenajes lejos de las pendientes inestables, las zonas erosionadas o los suelos sin protección.

## 10 reglas básicas

Si no cuenta con ninguno de los planes anteriores y/o le preocupa la posibilidad de erosión, aludes, inundaciones u otras consecuencias de las tormentas de invierno después de un incendio, estas 10 reglas básicas lo pueden ayudar a preparar su propiedad y a su familia para las futuras escorrentías de las tormentas invernales.

1. Cubrir las zonas afectadas. Proteger los restos de la cobertura de plantas. Esparcir mantillo (paja, virutas de madera, etc.) y establecer vegetación al echar semillas en los suelos sin vegetación o afectados antes de las lluvias invernales, en especial alrededor de los edificios, las estructuras, los cortafuegos y los caminos y entradas de acceso. Las mezclas de semillas deben ser nativas o, de no ser nativas, deben ser especies no invasivas. Nota: por lo general, no se recomienda la colocación de semillas ni mantillo en las tierras de pastoreo y las zonas silvestres.

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades.



## Restauración posterior a un incendio

### 10 reglas básicas

4. Controlar y mantener las medidas existentes. Verificar las estructuras y los tratamientos existentes para el control de la erosión y los sedimentos (incluida la cobertura vegetal) antes y durante la temporada de lluvias. Corregir las deficiencias lo más pronto posible. Los lechos de hojas pueden obstruir los sistemas de drenaje de techos, entradas y superficies debido a los daños que el fuego y el calor provocaron en la vegetación de hojas perennes. Las rejillas, las barreras para desechos, los protectores para canaletas y otros dispositivos diseñados e instalados de manera adecuada reducirán el mantenimiento y permitirán que los sistemas de drenaje del hogar y la propiedad funcionen de forma correcta.
5. Tener precaución con los tratamientos de emergencia. Tener precaución cuando se utilicen bolsas de arena, malezas y cortes, capas de plástico y zanjas de drenaje cavadas a mano o directamente no utilizarlos sin la guía de un profesional. Por ejemplo, cubrir las pendientes con una capa de plástico puede acelerar la escorrentía del agua pluvial y colocar malezas en los barrancos puede obstruir las estructuras de drenaje corriente abajo. Una práctica de emergencia diseñada o colocada de manera incorrecta puede ser peor que no hacer nada, al agregar peligros nuevos y un sentido falso de seguridad.
6. Tratar los árboles dañados por el fuego que representan un peligro grande. Podar o quitar los árboles que pueden caer sobre personas, animales, estructuras o caminos antes de las tormentas de invierno. Nota: no eliminar árboles sanos o apenas dañados de no ser necesario. Los sistemas saludables de raíces de árboles aún mantienen la tierra y las pendientes en su lugar y el dosel arbóreo protege al suelo del impacto de las gotas de lluvia a la vez que reduce la escorrentía invernal. Por ayuda, consultar con Cal Fire y/o con un Profesional Forestal Acreditado.
7. Considerar la posibilidad de colocar barreras para desechos debajo de las pendientes rocosas. Hay un riesgo aumentado de que caigan rocas desde las pendientes empinadas y los suelos poco profundos y rocosos en las vertientes de agua afectadas. Las barreras para desechos son efectivas para atrapar las rocas pequeñas pero las más grandes requerirán medidas más importantes. Si existe riesgo de que se desprendan rocas grandes de las pendientes de su propiedad o las propiedades adyacentes, busque ayuda profesional. Comuníquese con el Servicio de Conservación de Recursos Naturales (NRCS, por su sigla en inglés) de los EE. UU. o con su Distrito de Conservación de Recursos (RCD, por su sigla en inglés) local.
8. Buscar ayuda profesional. Para el diseño y la implementación de cualquier práctica temporal o permanente para controlar las escorrentías y/o evitar la erosión, los servicios del NRCS y los RCD están a su disposición. [www.ca.nrcs.usda.gov](http://www.ca.nrcs.usda.gov).
9. Trabajar con los vecinos. Las soluciones permanentes para los problemas de drenajes y escorrentías pueden resultar mejor con la cooperación de los terratenientes vecinos, ya que las escorrentías rara vez respetan los límites de la propiedad. Puede resultar responsable de las liberaciones controladas y no controladas de las escorrentías recolectada en las propiedades cuesta abajo si no considera el potencial de su impacto fuera del sitio.
10. Tener preparado un plan de evacuación. No permanecer en la propiedad si se vuelve inseguro hacerlo. Preparar un plan de evacuación de la propiedad y el vecindario y un plan de emergencia para mascotas y ganado. Almacenar suministros de emergencia, incluidos bolsas de arena, mantillo de paja, etc. Prestar especial atención a los pronósticos climáticos, las alertas de inundaciones repentinas y tormentas y los niveles de agua de los arroyos durante todo el invierno. Los planes de evacuación deben incluir al menos una ruta de escape alternativa y una lista de números telefónicos de emergencia, incluidos los de los vecinos.
11. Las barricadas, las inundaciones y la erosión de barrancos y bancos de las corrientes de agua muchas veces son peores en el primer invierno después de un incendio. Se espera que crezcan los niveles de sedimentos en arroyos y desagües, lo cual reduce las capacidades de flujo de los canales y aumenta la probabilidad de inundaciones en las propiedades y corriente abajo. Nota: no intente conducir a través del agua o el lodo en los caminos.
12. Algunos signos de peligro inminente de flujos de residuos, derrumbes, erosión grave y/o inundación inminente incluyen: un evento de tormenta intensa (1" o 2" por hora) en especial si le sigue a una lluvia reciente; flujo de agua en el paisaje en lugares donde no había aparecido en inviernos anteriores; árboles que se doblan o se caen; fisuras por la tensión a lo largo del extremo superior de las pendientes y en entradas o caminos; filtraciones y actividad termal aumentada en pendientes; pendientes gravemente alteradas y desprotegidas debido a los trabajos de extinción del incendio o después de la remoción reciente de árboles dañados y otra vegetación estabilizadora.

Para obtener más información, publicaciones útiles, listas de plantas de control de la erosión para zonas propensas a incendios, guías de mantenimiento de caminos y control de drenajes o cualquier otra información sobre recursos naturales para su propiedad, comuníquese con el Servicio de Conservación de Recursos Naturales de EE. UU. o con su Distrito de Conservación de Recursos local.

El Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA) es un proveedor, empleador y prestador que ofrece igualdad de oportunidades.

### ENLACES

- ❖ **Programa para el Control de Aguas Subterráneas del Valley de Sonoma**  
¡Retrasarlo, Esparcirlo, Sumergirlo! Una Guía para Propietarios de Casas y Propietarios de Tierras para el Control de Aguas Pluviales Beneficiosas  
<http://www.ssrcd.org/pdf/Slowit.Spreadit.Sinkit.vfinal.pdf>
- ❖ **Publicaciones de NRCS - Después del Desastre de un Incendio**  
<https://www.nrcs.usda.gov/wps/portal/nrcs/detail/ca/newsroom/features/?cid=nrcseprd1289661>
- ❖ **UC Agricultura y Recursos Naturales**
  - Paisajes Sustentables y Libres de Incendios - Invierno  
[https://ucanr.edu/sites/SAFElandscapes/Fire\\_preparation\\_throughout\\_the\\_year/Winter/](https://ucanr.edu/sites/SAFElandscapes/Fire_preparation_throughout_the_year/Winter/)
  - UC Agricultura y Recursos Naturales– Recursos sobre Incendios Forestales  
<http://www.wildfirezone.org/>
- ❖ **Sociedad de Plantas Nativas de California Guía para la Recuperación de Incendios**  
<https://www.cnps.org/wp-content/uploads/2018/04/CNPS-fire-recovery-guide-LR-040618.pdf>

## Información sobre Bolsas de Arena

- ❖ **CONDADO DE SANTA BÁRBARA**  
**Distrito de Conservación del Agua y Control de Inundaciones**  
**805-568-3440**

Las bolsas de arena no están llenadas y las personas están limitadas a 25 bolsas. Por favor llame a las localidades para disponibilidad presente:

Tienda de Control de Inundaciones de Santa Bárbara  
4568 County Road (de la Calle Real)  
Santa Bárbara  
805-568-3440

Tienda de Control de Inundaciones de Santa María  
912 West Foster Road  
Santa María  
805-568-3440

Estación de Bomberos de Santa Bárbara #31  
168 W Hwy 246  
Buellton  
805-686-5062

### **Desecho de Bolsas de Arena**

La arena de las bolsas de arena, pueden mezclarse con tierra y utilizarse en el jardín o pueden llevarse a una planta de reciclaje de construcción y demolición. Las bolsas se pueden volver a usar o, si no se pueden volver a usar, deben tirarse a la basura.

#### ❖ **SITIOS EN LA CIUDAD PARA ARENA Y BOLSAS**

Por favor comuníquese para averiguar la disponibilidad y para más información.

#### **Ciudad de Buellton**

805-688-5177

#### **Ciudad de Carpinteria**

805-684-5405 x-443

5775 Carpinteria Ave. (City Hall)

---

#### **Ciudad de Goleta**

Fire Station 11 805-681-5511  
6901 Frey Way

Estación de Bomberos 14  
805-681-5514

320 N. Los Carneros Road

Centro de la Comunidad del  
Valle de Goleta

805-967-1237

5679 Hollister Ave

24 horas, autoservicio, bolsas y  
arena incluida

---

#### **Ciudad de Guadalupe**

805-356-3905

Estación de Bomberos 2  
918 Obispo Street

#### **Ciudad de Lompoc**

805-736-4513

Estación de Bomberos 1  
115 S. G Street

### **Ciudad de Santa Bárbara**

805-564-5413

401 E. Yanonali Street

---

### **Ciudad de Santa María**

805-925-0951

Arena solamente en todos los sitios

no hay bolsas

Obras Públicas de la Ciudad

830 W. Cypress

8AM- 4PM M-F excepto días festivos

Suey Crossing (todo el tiempo)

2000 Block of Western  
en la calle sin salida (todo el tiempo)

West Carmen Lane al West of  
Depot Street (todo el tiempo)

San Ysidro Street West of Miller  
Street (todo el tiempo)

---

### **Ciudad de Solvang**

805-688-5575

1745 Mission Dr. (Veteran's Hall)

### **Distrito de Protección Contra Incendios de Montecito**

805-969-7762

Parte baja del Manning Park

449 San Ysidro Road

### **Distrito de Servicios de la Comunidad de Santa Ynez**

805-688-3008

Bolsas y arena están disponibles

1070 Faraday Street